

Kontraste zwischen Rhein und Ring	6
Römische Gräber, romanische Kirchen: 2000 Jahre Geschichte	18
Im „hilligen“ Köln	32
Ein urkölsches Biotop: die Altstadt	46
Millowitsch, Museen und Mäzene: die Kultur	62
Stadtbilder: vom Neumarkt in die Veedel	70
Karneval: mal Prunk, mal Stunk	78
Von Kölsch bis Kölnisch Wasser: die Wirtschaft	82
Links und rechts des Rheins	90
Karte	96
Contrasts between Rhine and ring-road	7
Roman graves, Romanesque churches: 2,000 years of history	19
In “holy” Cologne	33
A biotope of old Cologne: the Altstadt	47
Millowitsch, museums and benefactors: the arts	62
City images: from Neumarkt to the “Veedel”	70
Carnival: a combination of “show” and “stink”	78
From “Kölsch” to eau de Cologne: business	82
To left and right of the Rhine	90
Map	96
Contrastes entre le Rhin et le Ring	8
Sépultures romaines, églises romanes: 2000 ans d’histoire	20
«Sainte Cologne»	34
Le biotope du Colonais authentique: la vieille ville	48
Millowitsch, musées et mécènes: la vie culturelle	63
Paysages urbains: du Neumarkt aux «Veedel»	71
Le Carnaval: du faste à la manifestation alternative	79
Du «Kölsch» à l’eau de Cologne: la vie économique	82
A gauche et à droite du Rhin	91
Carte géographique	96